



Marlene Dietrich Collection Berlin is a division of Filmmuseum Berlin - Deutsche Kinemathek

If you want your fellow fans to receive this newsletter or if you just want to add informations write to mdcb@filmmuseum-berlin.de. If you want to support the work of the Filmmuseum Berlin-Deutsche Kinemathek of which Marlene Dietrich Collection Berlin is a division you can do so by joining the "Friends and Supporters of Filmmuseum Berlin". Just go to <http://www.ffb.de>

Dear friends and fans,

With this edition we are returning to our regular newsletter. Here are some of the questions we received, and some of these we receive quite frequently.

Questions and answers:

I would like to know where I can buy a video, DVD, CD of... ?
Surely not at MDCB, we are not selling any stuff. But for recently published editions you may go to www.amazon.com, for out of print titles try www.ebay.com

Are there any concerts of Marlene Dietrich available on video, DVD, CD?
Same answer as above. There may be a chance to get "An evening with Marlene Dietrich" at www.aande.com

I am looking for the lyrics of ...
We are trying to fulfil your wishes but you may even more easily help yourself. Go to our Song List temporarily at <http://www.wernergraeff.de/discography.html> and check the list for the title you are looking for. Then get the CD, write down the lyrics and send them to us. Thus you will broaden our knowledge.

What is the title of the song with the following lyrics and on which CD can I find it?
First part of the question is sometimes easy to answer; for the second part go to our Song List and look for yourself. Then continue your search on the Internet.

In which film does Marlene Dietrich sing "Falling in Love Again"?
The Blue Angel

In which film does Marlene Dietrich sing "Lili Marlene"?
There is no movie in which she sings it. She hums it in the original (not in the german) version of "Judgment at Nuremberg". She sings it in the concert video "I Wish You Love"

which is the same as "An evening with Marlene Dietrich".

I can't remember the name of the film. I know it was made in the early 30's and she was wearing the full top hat and tails as only she could, (not the stockings with a jacket, but the proper male suit with trousers). Do you know which film this was?

Either "Morocco" in black tuxedo or "Blonde Venus" in white tuxedo.

What is the colour of her eyes?
Blue.

Did she had a favourite perfume?
Don't expect us to search for her favourite perfume decade by decade.

Do you know where Marlene has lived?
All over the world with changing addresses. But her basic apartments were in 410 (later in 993) Park Avenue, New York and 12 Avenue Montaigne, Paris.

My name is ... and I believe I am related to Marlene. Do you have a family tree?
Yes, and we will try to publish it. Please be patient.

Is it possible to reach out some information about Marlene's relation with Broadway or a connection to Pam Gem's play there?
No relation at all with Pam Gem's play except that it has Marlene as subject. Relation with Broadway? What exactly do you mean by that?

I visited the graveyard. The text on the tombstone is a riddle to me. What does it mean and who wrote the lyrics?
Our translation: I am standing on the signposts of my life. Lyrics are from the poem "Abschied vom Leben" by Theodor Körner (1791 - 1813).

I have an autographed photo by Marlene. Can you tell me what it is worth?
Probably just a few dollars. Unless it is a very rare photograph, a vintage print by a famous photographer for example, you are not dealing with gold or silver.

I have a letter by Marlene from the sixties (seventies, eighties). Do you know who would care to buy it?

Again, if it is not a very special letter with details about people or film you should keep it for your grandchildren.

When did her mother die and did Marlene take part at the funeral?

Josefine Wilhelmine Elisabeth (birth name Felsing, widowed Dietrich and von Losch) died on November 3rd 1945 and yes, Marlene was at the funeral.



© Filmmuseum Berlin - MDCB

Marlene's mother Josefine von Losch in Berlin 1945.

Lili Marlene: Again and again

Stephan Muthe of Mazur Media points out that Marlene is singing „Lili Marlene“ in „Judgment at Nuremberg“. – That's not what we would exactly call singing. It is more like humming the song as she is walking the street with Spencer Tracy. However, the song is there.

Here are some additions to Lili Marleen

The last verse of Lili Marlene as sung by MD can be heard at

<http://home.earthlink.net/~jwitmeyer/314Reunion/index.html>

And here is another version:

D-Day Dodgers (To the tune of "Lili Marlene")

Note - This song was written by some soldiers of the 8th army in retaliation to Lady Astor for her insulting comments regarding them. They had fought their way from Africa to Sicily and up into Italy without relief and the resulting discontent is evident in the sarcasm of the following song.

We are the D-Day Dodgers,
out in Italy,
Always on the vino,
always on the spree.
Eighth Army skivers
and their tanks,
We go to war
in ties like swanks.
For we are the D-Day Dodgers,
in sunny Italy.

We landed at Salerno,
a holiday with pay.
Jerry brought his bands out
to cheer us on his way,
Showed us the sights
and gave us tea,
We all sang songs,
the beer was free.
For we are the D-Day Dodgers,
the lads that D-Day dodged.

Palermo and Cassino
were taken in our stride,
We did not go to fight there,
we just went for the ride.
Anzio and Sangro are just names,
We only went to look for dames,
For we are the D-Day Dodgers,
in sunny Italy.

On our way to Florence,
we had a lovely time,
We drove a bus from Rimini,
right through the Gothic Line,
Then to Bologna we did go,
And went bathing in the River Po,
For we are the D-Day Dodgers,
the lads that D-Day dodged.

We hear the boys in France
are going home on leave,
After six months service
such a shame they're not relieved.
And we're told to carry on a few more years,
Because our wives don't shed no tears.
For we are the D-Day Dodgers,
out in sunny Italy.

Once we had a "blue light"
that we were going home,
Back to dear old Blighty,
never more to roam.
Then someone whispered:
'In France we'll fight,'
We said: 'Not that,
we'll just sit tight,'
For we are the D-Day Dodgers,
the lads that D-Day dodged.

Dear Lady Astor,
you think you know alot,
Standing on a platform

and talking tommy rot.
Dear England's sweetheart
and her pride,
We think your mouth
is much too wide -
From the D-Day Dodgers,
out in sunny Italy.

Look around the hillsides,
through the mist and rain,
See the scattered crosses,
some that bear no name.
Heartbreak and toil
and suffering gone,
The lads beneath,
they slumber on.
They are the D-Day Dodgers,
who'll stay in Italy.

New Books:



Eva Bakos: Verhängnisvolle Affären
207 p., 39,80 DM; Verlag Carl Ueberreuter,
Wien 2001.

The title of the book quotes the Michael Douglas Movie "Fatal Attraction". This sets the tone for five biographies of famous couples, among them Charlie Chaplin and Lita Grey as well as Josef von Sternberg and Marlene Dietrich. It is not really bad reading and gives you some informations which you already had before. It is the kind of book you read and forget. Marlene and Michael Wilding are on the cover.



Vernissage: Marlene und Berlin
Sonderausgabe zum 100. Geburtstag 65 p.,
9,80 DM; Vernissage-Verlag, Heidelberg 2001.

A special edition for the centenary of Marlene Dietrich by the magazine which defines itself as being an "Exhibition Magazine". Focus of the articles is the relationship of Berlin and Marlene. Lots of photos, some hints where to go in Berlin to find places related to Marlene. This is going to be a collectors item in a few years.

New DVD:

The scarlet empress. Criterion.
<http://www.criterionco.com/Pages/scar.html>

This should be out in the US and if anybody wants to comment please send us your review. It will take some time till we get a copy of the DVD.

Dietrich CDs:

A list of Marlene songs published on CD is now temporarily stored at
<http://www.wernergraeff.de/discography.html>

Although the list is quite extensive it is not complete. Anybody who sends us a song list - according to the system we are using - of a CD which is not incorporated in the list will get a copy of Marlene Dietrich - Die Privatsammlung. Please do not forget to check the recording date and arrangement. As Marlene recorded her songs over and over again in different versions this is an essential information for the list.

End of Newsletter